

Marin Marais

1656 – 1727

Sonnerie de S^{te} Geneviève du Mont de Paris

pour Violon, Viole et Clavecin

for Violin (Flute), Viola da Gamba (Violoncello) and Harpsichord

für Violine (Flöte), Viola da Gamba (Violoncello) und Cembalo

Édité par / Edited by / Herausgegeben von
Reinhard Goebel

VLB 52

ISMN M-001-10290-2

PREVIEW
Low Resolution

PREVIEW



Marin Marais

nach einem Stich von A. Bouys (1704)

Vorwort

Die vorliegende *Sonnerie de St^e Geneviève du Mont de Paris* von Marin Marais (1656-1728) ist dem 1723 erschienenen Sammelwerk *La gamme et autres sonneries de musique pour le violon la viole et le clavecin . . .* entnommen. Die hier wiedergegebene umfassende Partitur ist in unserer Ausgabe ohne Veränderungen in den Originalen zu finden. Zusätze des Herausgebers sind Verzierungszeichen (die nur in der Violinstimme, dynamische Bezeichnungen in der Gamme (die jedoch nur in den Separatstimmen) und die Aussetzung des Basso continuo.

Im Avertissement nennt Marais – wie J. Ph. Rameau in *Le clavecin en concerts* – Flöte und Violine II als Ersatz für Violoncello und Viola da gamba; zusätzlich erwähnt er noch das Violoncello, das auch ohne Viola da gamba treten kann. Deshalb ist dieser Ausgabe eine Separatstimme für Violoncello beigelegt, die allerdings keinen Anspruch auf Authentizität erheben kann. Die Partie der Viola da gamba wurde lediglich in die Violoncello-Partie übertragen – ohne Rücksicht auf die historische Instrumentaltechnik. Ein Ersatz für die Viola da gamba sei dem Cellisten empfohlen bei Altklassik, wenn diese nicht zu spielen und zu hoch liegende Passagen oder zu viele Triller zu überbrücken können.

Zusätzliche Informationen über die Orchesterbesetzung nach den bei Rousseau, *„Traité de la Vierge“* (1767) und *„Principes de la Flûte traversière 1707“* beschriebenen Praxen sind beige hinterlegt. Die Partie der Violine ist von Marais vollständig und unverändert beige hinterlegt. In den 20er Jahren des 18. Jahrhunderts die *„Lullisten“*, so wie sie bei *„Lullien, ou les principes de la basse continue 1698“* beschrieben sind, noch volle Gültigkeit.

Das *„Légèrement“* ist in den zeitgenössischen Lexica nichts Definitives, an italienischen Synonymen werden u. a. Allegretto, Allegro genannt. J. G. Wälther schreibt in seinem *„Lexicon 1732“*: *„Légèrement“* heißt leicht überhin; wenn nemlich eine Stimme, oder ein Instrument nicht stark angegriffen, und dabey fertig tractirt wird.“ Ein zügiges Tempo ist auf jeden Fall zu empfehlen. Der Herausgeber dankt der Bibliothèque Nationale, Paris (Département de la Musique), für die Erlaubnis zur Veröffentlichung und Henk Bouman für die Aussetzung des Basso continuo.

Preface

This *Sonnerie de S^{te} Geneviève du Mont de Paris* has been taken from a collected edition of the works of Marin Marais (1656–1728) which was published in 1723 with the title *La gamme et autres morceaux de symphonie pour le violon la viole et le clavier*...

This is an unaltered edition of the original 14-page score. The editorial additions consist of ornamentation symbols and ties in the violin part, dynamic markings in the gamba part (only in the individual parts in each case) and the realisation of the basso continuo.

In the Avertissement, Marais – like J. Ph. Rameau in his “Pièces de Clavier pour Concerts” (1741) – specifies flute and violin II as substitutes for the violin I and viola; he also mentions the violoncello as a replacement for the viola. This edition therefore includes a separate part for violoncello, but it is not intended to be authentic. The viola da gamba part has merely been transposed to the cello, commonly used for the violoncello, without regard to the realisation of historically correct instrumental technique. In order to make a more easily playable the cellist is recommended to play only the higher notes of the horns and to transpose up or down an octave notes which are otherwise passages which lie too high.

Additional embellishments can be found in the appendix according to the principles set out in Rousseau’s *Traité de la Flûte traversière* (1769) and Adrien-François Deshayes’s “Principes de la Flûte traversière” (1772). The *tracetti* have been carefully marked by Marais; the only possible addition is the *tracetti* of bar 223. It should be mentioned that the *tracetti* of the *tracetti* are the bowing rules of the “Lullyists”, as they are described in the *Principes de la Flûte traversière* (1698), were still perfectly valid in the 18th century.

Nothing definite can be said about the term “*légèrement*” in contemporary lexicons. It is mentioned in the *Principes de la Flûte traversière* (1698) as *Allegretto*, *Allegro* and *Vivace*. In his *Principes de la Flûte traversière* (1772) Rousseau defines *légèrement* (gall.) *leicht überhin*; *wenn nemlich ein Instrument nicht stark angegriffen, und dabey fertig tractirt wird*. In the *Principes de la Flûte traversière* (1698) it is also defined as *légèrement* (gall.) *leicht überhin*; *wenn nemlich ein Instrument nicht stark angegriffen, und dabey fertig tractirt wird*. A quick tempo is recommended in any case.

The author wishes to thank the Département de la Musique of the Bibliothèque Nationale de France, Paris for giving permission to publish, and Henk Bouman for his realisation of the basso continuo.

Reinhard Goebel

Sonnerie de S^{te} Geneviève du Mont de Paris

Herausgegeben von / Edited by
Reinhard Goebel

Marin Marais

Légèrement

Violon

Viola

Clavecin

0 6+ 0+ 0+

diminuit et piqué

0+ 0+ 6+ 6+

doce forte

doce forte

6+ 6 6+ 0 0+ 0 6+ 6 6+ 6+ 6+ 0 6+

24

doux *f* *d.* *f*

doux *f* *d.* *f*

6 0+ 61 61 61 64 6 61

32

40

48

56

64

72

80

88

96

104

112

120

128

136

144

152

160

168

176

184

192

200

208

216

224

232

240

248

256

264

272

280

288

296

304

312

320

328

336

344

352

360

368

376

384

392

400

408

416

424

432

440

448

456

464

472

480

488

496

504

512

520

528

536

544

552

560

568

576

584

592

600

608

616

624

632

640

648

656

664

672

680

688

696

704

712

720

728

736

744

752

760

768

776

784

792

800

808

816

824

832

840

848

856

864

872

880

888

896

904

912

920

928

936

944

952

960

968

976

984

992

1000

PREVIEW Low Resolution

The image displays a musical score for piano and voice. It consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line with lyrics and dynamic markings (doux, f, d., f) and a piano accompaniment. The piano part features chords and arpeggiated figures. A large, diagonal watermark reading 'PREVIEW Low Resolution' is overlaid across the center of the page. The score continues with multiple systems of piano accompaniment, showing various chordal textures and melodic lines. The page number '7' is visible in the top right corner.

55

62

69

75

Pizzicò a grand coup d'archet

PREVIEW

Low Resolution